



Программа Организации Объединенных
Наций по окружающей среде

Продовольственная и сельскохозяйственная
организация Объединенных Наций

Distr.: General
17 July 2006

Russian
Original: English

Роттердамская конвенция о процедуре предварительного
обоснованного согласия в отношении отдельных
опасных химических веществ и пестицидов
в международной торговле

Конференция Сторон

Третье совещание

Женева, 9-13 октября 2006 года

Пункт 2 а) предварительной повестки дня*

Организационные вопросы: утверждение повестки дня

Аннотированная предварительная повестка дня

Пункт 1. Открытие совещания

1. Третье совещание Конференции Сторон Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле, которое состоится 9-13 октября 2006 года в Женевском центре международных конференций, Женева, будет открыто в понедельник, 9 октября 2006 года, в 10 ч. 00 м.
2. Со вступительными заявлениями и приветственным словом выступят:
 - а) Председатель третьего совещания Конференции Сторон;
 - б) представитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП);
 - с) представитель Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО).

Пункт 2. Организационные вопросы

а) Утверждение повестки дня

3. Согласно правилам процедуры Конференция Сторон, возможно, пожелает утвердить свою повестку дня на основе предварительной повестки дня, изложенной в документе UNEP/FAO/RC/COP.3/1.

* UNEP/FAO/RC/COP.3/1.

в) Организация работы

4. Конференция Сторон, возможно, пожелает учредить такие постоянные и специальные вспомогательные органы, которые будут сочтены ею необходимыми, и определить их соответствующие мандаты.
5. Конференция Сторон, возможно, пожелает принять решение о том, что ее заседания будут проводиться с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м. с учетом необходимых изменений, которые могут быть внесены в этот график работы.
6. В ходе совещания Конференции Сторон будут проведены заседания на уровне министров во второй половине дня в четверг и пятницу. Предлагаемая тема этих заседаний на уровне министров – "На пути к полному осуществлению Роттердамской конвенции: возможности и проблемы".

Пункт 3. Правила процедуры Конференции Сторон

7. На своем первом совещании, состоявшемся в Женеве 20-24 сентября 2004 года, Конференция Сторон в решении РК-1/1 приняла свои правила процедуры, изложенные в приложении к указанному решению, за исключением положений второго предложения пункта 1 правила 45, которые касаются правил голосования. На своем втором совещании, состоявшемся в Риме 27-30 сентября 2005 года, Конференция постановила, что она не будет принимать на этом совещании официального решения по данному вопросу, что квадратные скобки, в которые заключена часть текста этого пункта, будут сохранены и что до тех пор, пока не будет решено иное, Конференция будет и далее выносить решения по вопросам существа на основе консенсуса.
8. Конференция Сторон, возможно, пожелает продолжить рассмотрение пункта 1 правила 45, как это изложено в записке секретариата (UNEP/FAO/RC/COP.3/3).

Пункт 4. Доклад о проверке полномочий представителей на третьем совещании Конференции Сторон

9. Правилем 19 правил процедуры Конференции Сторон предусматривается, что полномочия представителей, а также список заместителей представителей и советников представляются в секретариат, по возможности не позднее чем через 24 часа после открытия совещания. Любые изменения в составе делегаций также должны доводиться до сведения секретариата. Полномочия даются либо главой государства или правительства, либо министром иностранных дел, а в случае региональной организации экономической интеграции - компетентным органом этой организации. В случае представления копии полномочий или направления их факсом делегация должна представить соответствующий оригинал после регистрации. Просьба учесть, что представление полномочий до проведения совещания в значительной степени позволит облегчить работу секретариата по заблаговременному выполнению всех формальностей по проверке.
10. Представители могут участвовать в работе совещания до принятия Конференцией Сторон решения об их полномочиях.
11. Бюро при содействии секретариата проверит полномочия представителей, прибывших на совещание, и представит об этом доклад Конференции Сторон, которая рассмотрит доклад Бюро.

Пункт 5. Осуществление Конвенции**а) Положение с осуществлением**

12. Вниманию Конференции Сторон предлагается записка секретариата с информацией о ходе осуществления Сторонами положений Роттердамской конвенции (UNEP/FAO/RC/COP.3/4).
13. Конференция Сторон, возможно, пожелает принять к сведению прогресс, достигнутый в деле осуществления, и проанализировать дальнейшие меры, способствующие осуществлению Конвенции Сторонами.

b) Подтверждение назначения выделенных правительствами экспертов в состав Комитета по рассмотрению химических веществ

14. На своем втором совещании Конференция Сторон приняла решение РК-2/1, которым было утверждено назначение в Комитет по рассмотрению химических веществ 30 экспертов, выделенных правительствами.

15. На своем втором совещании Конференция Сторон также постановила, что Демократическая Республика Конго вместо Габона имеет право назначить эксперта в состав Комитета по рассмотрению химических веществ, и просило правительство Демократической Республики Конго назначить эксперта для работы в Комитете на временной основе в ожидании официального подтверждения назначения эксперта Конференцией Сторон на ее третьем совещании.

16. Имя эксперта из Демократической Республики Конго, назначенного в соответствии с решением РК-2/6, указано в документе UNEP/FAO/RC/COP.3/5, а информация о квалификации этого эксперта приводится в документе UNEP/FAO/RC/COP.3/INF/6. Конференция Сторон, возможно, пожелает утвердить назначение этого эксперта в качестве члена Комитета по рассмотрению химических веществ.

c) Определение правительств для назначения экспертов в состав Комитета по рассмотрению химических веществ

17. Вниманию Конференции Сторон предлагается подготовленная секретариатом записка с изложением подробной информации о создании и составе Комитета по рассмотрению химических веществ и процесса назначения новых членов, как это предусмотрено в решении РК-1/6, принятом на первом совещании Конференции Сторон (UNEP/FAO/RC/COP.3/6).

18. У Конференции Сторон будет возможность определить круг стран-членов, имеющих право выдвинуть кандидатуры экспертов в состав Комитета по рассмотрению химических веществ вместо тех, которые были назначены на двухгодичный период в соответствии с решением РК-1/6. Срок полномочий выбывающих членов Комитета завершится в сентябре 2007 года. К региональным группам необходимо обратиться с просьбой провести совещания и представить Конференции Сторон свое предложение относительно того, каким правительствам следует предложить выдвинуть кандидатуры экспертов в состав Комитета по рассмотрению химических веществ. Новые члены будут исполнять свои полномочия в течение четырехлетнего периода, начиная с четвертого совещания Комитета по рассмотрению химических веществ в феврале или марте 2008 года.

d) Доклад Комитета по рассмотрению химических веществ о работе его второго совещания

19. Вниманию Конференции Сторон предлагается подготовленная секретариатом записка с изложением доклада Комитета по рассмотрению химических веществ о работе его второго совещания (UNEP/FAO/RC/COP.3/7). Конкретные вопросы, вытекающие из работы второго совещания Комитета по рассмотрению химических веществ, выделены в документе UNEP/FAO/RC/COP.3/8.

20. Конференция Сторон на своем втором совещании рассмотрела вопросы, связанные с торговыми ограничениями и процедурами оценки рисков в рамках других многосторонних природоохранных соглашений и их актуальностью для химических веществ, которые могут быть включены в приложение III к Роттердамской конвенции. Секретариату было предложено подготовить два документа по этим тематическим вопросам для обсуждения Комитетом по рассмотрению химических веществ на его втором совещании и доложить об этом Конференции Сторон на ее третьем совещании.

21. Документы по торговым ограничениям и оценкам рисков в рамках других многосторонних природоохранных соглашений, испрошенные Конференцией Сторон на ее втором совещании, предлагаются вниманию Конференции Сторон в качестве документов UNEP/FAO/RC/COP.3/9 и UNEP/FAO/RC/COP.3/10, с изменениями, внесенными по итогам обсуждения Комитетом по рассмотрению химических веществ на его втором совещании.

22. Конференция Сторон, возможно, пожелает принять к сведению доклад второго совещания Комитета по рассмотрению химических веществ и проанализировать конкретные вопросы, вытекающие из работы этого совещания, а также принять к сведению документы,

посвященные торговым ограничениям и оценкам рисков в рамках других многосторонних природоохранных соглашений, и рассмотреть возможные предлагаемые в них меры для принятия Конференцией Сторон.

е) Рассмотрение химических веществ для включения в приложение III к Конвенции: хризолитовый асбест

23. На своем втором совещании Комитет по рассмотрению химических веществ завершил работу над документом для содействия принятию решения по хризотилловому асбесту. Проект документа для содействия принятию решения по хризотилловому асбесту, наряду с рекомендациями Комитета по рассмотрению химических веществ и сводной таблицей с замечаниями, полученными в ходе работы над этим документом, представляются Конференции Сторон в документе UNEP/FAO/RC/COP.3/11.

24. Конференции Сторон необходимо будет решить вопрос о включении хризотилового асбеста в приложение III к Конвенции и о принятии документа для содействия принятию решения.

Пункт 6. Вопросы, вытекающие из предыдущих совещаний Конференции Сторон

а) Несоблюдение

25. На своем втором совещании в решении РК-2/3 о несоблюдении Конференция Сторон постановила продолжить на своем третьем совещании рассмотрение процедур и организационных механизмов, связанных с вопросами несоблюдения, как того требуют положения статьи 17 Конвенции.

26. Конференция Сторон, возможно, пожелает учредить группу для проведения дальнейших обсуждений относительно механизма, касающегося несоблюдения, на основе текста приложения к решению РК-2/3, который предлагается ее вниманию в документе UNEP/FAO/RC/COP.3/12.

27. Конференция Сторон, возможно, также пожелает по итогам этого обсуждения принять решение о процедурах и организационных механизмах, предназначенных для установления факта несоблюдения положений Конвенции, и о принятии мер в отношении Сторон, признанных как находящиеся в состоянии несоблюдения.

б) Изучение возможных вариантов долгосрочных и устойчивых механизмов финансирования

28. На своем втором совещании Конференция Сторон просила секретариат более подробно изучить варианты долгосрочных и устойчивых механизмов финансирования, изложенные в документе UNEP/FAO/RC/COP.2/10, которые позволяют развивающимся странам обеспечить соответствующее выполнение положений Конвенции, и доложить о полученных результатах Конференции Сторон на ее третьем совещании.

29. Результаты такого более подробного анализа представлены Конференции Сторон в документе UNEP/FAO/RC/COP.3/13. Конференция Сторон, возможно, пожелает учесть эти результаты.

в) Оказание технической помощи на национальном и региональном уровнях

30. На своем втором совещании в решении РК-2/4 об осуществлении национальной и региональной деятельности по оказанию технической помощи Конференция Сторон просила секретариат представить на ее третьем совещании доклад об осуществлении региональной деятельности по оказанию технической помощи и подготовить с указанием расходов подробную программу мероприятий по оказанию технической помощи на региональном и национальном уровнях на двухгодичный период 2007-2008 годов. Доклад и программа работы с указанием расходов предлагается вниманию Конференции Сторон в документах UNEP/FAO/RC/COP.3/14 и UNEP/FAO/RC/COP.3/15.

31. Конференция Сторон, возможно, пожелает рассмотреть прогресс, достигнутый в осуществлении решения РК-2/4 об осуществлении национальной и региональной деятельности по оказанию технической помощи, и утвердить подробную программу работы, предлагаемую на двухгодичный период 2007-2008 годов, в ожидании наличия финансовых средств.

d) Сотрудничество с Всемирной таможенной организацией

32. Доклад о продолжении сотрудничества между секретариатом и Всемирной таможенной организацией изложен в документе UNEP/FAO/RC/COP.3/16. Конференция Сторон, возможно, пожелает одобрить дальнейшую работу с Всемирной таможенной организацией, включая будущее сотрудничество в осуществлении мероприятий по подготовке сотрудников таможенных служб.

e) Сотрудничество с Всемирной торговой организацией

33. Доклад о продолжении сотрудничества между секретариатом и Всемирной торговой организацией изложен в документе UNEP/FAO/RC/COP.3/17. Конференция, возможно, пожелает принять к сведению прогресс, достигнутый в деле получения статуса наблюдателя, и поддержать дальнейшее сотрудничество между секретариатом и Всемирной торговой организацией.

f) Изучение преимуществ и недостатков использования евро, швейцарского франка или доллара Соединенных Штатов Америки в качестве валюты для ведения счетов и составления бюджета Конвенции

34. На своем первом совещании в решении РК-1/17 о финансировании и бюджете на двухгодичный период 2005-2006 годов Конференция Сторон просила главу или главы секретариата провести исследование, касающееся преимуществ и недостатков использования евро, швейцарского франка или доллара США в качестве валюты для ведения счетов и составления бюджета Конвенции, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее третьем совещании.

35. Результаты этого исследования предлагаются вниманию Конференции Сторон в документе UNEP/FAO/RC/COP.3/18. Конференция Сторон, возможно, пожелает принять к сведению проведенное исследование и предлагаемые варианты, а также вынести руководящие указания секретариату относительно принятия каких-либо дальнейших мер.

g) Результаты исследования путей улучшения сотрудничества и синергизма между секретариатами Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамской конвенции и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях

36. На своем втором совещании в решении РК-2/6, посвященном расширению синергических связей между секретариатами конвенций о химических веществах и отходах, Конференция Сторон просила секретариат внести свой вклад в начатую на первом совещании Конференцией Сторон Стокгольмской конвенции работу по развитию сотрудничества и синергических связей между секретариатами Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций. Было также решено рассмотреть вопрос о синергических связях на своем третьем совещании.

37. Для содействия обсуждению этого вопроса Конференцией Сторон на ее третьем совещании секретариат подготовил документ, в котором дается краткое изложение событий в хронологическом порядке, приводится компиляция соответствующих решений и перечислены документы, представляемые Конференции Сторон. В нем также предлагается соответствующая последовательность действий для рассмотрения Конференцией Сторон, призванная обеспечить структурно оформленный подход к проведению обсуждений (UNEP/FAO/RC/COP.3/25).

38. К соответствующим документам, предлагаемым вниманию Конференции по данному подпункту, относятся следующие:

a) исследование по вопросу улучшения сотрудничества и синергических связей между секретариатами Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, проведенное секретариатом Стокгольмской конвенции (UNEP/FAO/RC/COP.3/19);

b) рекомендации относительно улучшения сотрудничества и синергических связей, подготовленные Рабочей группой открытого состава Базельской конвенции (UNEP/FAO/RC/COP.3/INF/10);

c) решение СК-2/15 о синергических связях, принятое на втором совещании Конференции Сторон Стокгольмской конвенции (UNEP/FAO/RC/COP.3/INF/5);

d) дополнительный анализ финансовых и административных мер, которые потребуются для реализации любых изменений, предлагаемых секретариатами Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, в соответствии с решением РК-2/6 (UNEP/FAO/RC/COP.3/20), (см. пункты 40-41 ниже).

39. При проведении обсуждений по данному подпункту Конференция Сторон, возможно, пожелает начать работу с рассмотрения документа UNEP/FAO/RC/COP.3/25 и с предлагаемого в нем подхода к рассмотрению отдельных документов, касающихся улучшения сотрудничества и синергических связей.

h) Дополнительный анализ финансовых и административных мер, которые потребовались бы для внесения каких-либо изменений, которые могут быть предложены секретариатами Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций

40. На своем втором совещании в решении РК-2/6 о расширении синергических связей между секретариатами конвенций о химических веществах и отходах Конференция Сторон предложила Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде в консультации с секретариатами Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций подготовить дополнительный анализ финансовых и административных мер, которые потребуются для реализации любых изменений, предлагаемых в исследовании по вопросу о синергических связях, проведенном секретариатом Стокгольмской конвенции.

41. Результаты дополнительного анализа предлагаются вниманию Конференции Сторон в документе UNEP/FAO/RC/COP.3/20.

i) Механизмы в рамках Конвенции, касающиеся обмена информацией

42. На своем втором совещании Конференция Сторон просила секретариат подготовить документ, в котором дается обзор механизмов в рамках Конвенции, предназначенных для обмена информацией, речь, например, идет о механизмах, предусмотренных в статьях 7 и 14, а также об информационно-координационном механизме, и приводится анализ того, насколько эффективно эти механизмы обеспечивают удовлетворение потребностей Сторон Конвенции.

43. Результаты исследования представлены Конференции Сторон в документе UNEP/FAO/RC/COP.3/21. Конференция Сторон, возможно, пожелает рассмотреть результаты этого исследования.

Пункт 7. Доклад о работе секретариата

44. Секретариат подготовил доклад о своих мероприятиях за период с 1 мая 2005 года по 30 апреля 2006 года и финансовый доклад за период с 1 января 2005 года по 31 мая 2006 года. Эти доклады представлены Конференции в документах UNEP/FAO/RC/COP.3/22 и UNEP/FAO/RC/COP.3/23.

45. Конференция, возможно, пожелает принять к сведению доклад о мероприятиях секретариата и финансовый доклад.

Пункт 8. Программа работы и рассмотрение предлагаемого бюджета на двухгодичный период 2007-2008 годов

46. Секретариат подготовил проект программы работы и бюджет на двухгодичный период 2007-2008 годов. Эта информация изложена в документе UNEP/FAO/RC/COP.3/24.

47. Конференция Сторон, возможно, пожелает рассмотреть проект программы работы и основной бюджет на двухгодичный период 2007-2008 годов. Конференция Сторон, возможно, также пожелает проанализировать последствия для бюджета, связанные с осуществлением мероприятий по оказанию технического содействия или с выполнением других задач, которые она просит секретариат реализовать. Конференция Сторон, возможно, также пожелает рассмотреть бюджет добровольного целевого фонда в той части, которая касается дополнительных мероприятий.

Пункт 9. Место и сроки проведения четвертого совещания Конференции Сторон

48. Правилom 3 правил процедуры Конференции Сторон предусматривается, что совещания Конференции Сторон проводятся в месте или местах расположения секретариата, если только

Конференция Сторон не решит иное или если секретариат в консультации со Сторонами не примет каких-либо иных соответствующих мер.

49. Пункт 1 правила 4 правил процедуры гласит, что второе и третье очередные совещания Конференции Сторон проводятся раз в год, а последующие очередные совещания – раз в два года.

50. Пунктом 2 правила 4 правил процедуры Конференции Сторон предусматривается, что на каждом очередном совещании Конференция Сторон принимает решение о дате открытия и продолжительности своего следующего очередного совещания. Конференция Сторон должна стремиться избегать проведения таких совещаний в сроки, затрудняющие участие значительного числа делегаций.

51. Конференция Сторон, возможно, пожелает рассмотреть возможность проведения своего четвертого совещания в Риме в октябре 2008 года.

Пункт 10. Выборы должностных лиц четвертого совещания Конференции Сторон

52. Согласно правилу 22 правил процедуры должностные лица, избранные на первом очередном совещании Конференции Сторон в состав Бюро Конференции Сторон, выполняют свои функции до закрытия второго очередного совещания Конференции Сторон. На каждом очередном совещании Конференции, созываемом после первого совещания, выборы должностных лиц из числа Сторон в состав Бюро следующего совещания проводятся до закрытия совещания. Избранные должностные лица приступают к выполнению своих обязанностей по завершении совещания и осуществляют свои полномочия до закрытия следующего очередного совещания, включая любые проводимые внеочередные совещания.

53. Соответственно, Конференция Сторон, возможно, пожелает призвать региональные группы Организации Объединенных Наций провести в ходе третьего совещания Конференции Сторон заседание, с тем чтобы избрать должностных лиц в состав Бюро для работы начиная с момента завершения третьего совещания и до закрытия четвертого совещания Конференции Сторон, и сообщить Конференции Сторон о результатах таких выборов.

Пункт 11. Прочие вопросы

54. Конференция, возможно, также пожелает рассмотреть прочие вопросы, которые были подняты в ходе совещания.

Пункт 12. Принятие доклада

55. На своем заключительном заседании Конференции будет предложено рассмотреть и принять решения и проект доклада о ее работе, подготовленный Докладчиком.

Пункт 13. Закрытие совещания

56. Как ожидается, совещание будет закрыто Председателем в пятницу, 13 октября 2006 года, в 18 ч. 00 м.